

中文编目中 5xx 字段与 200 字段的对应著录

张 静, 王 颖

(莱阳农学院 图书馆, 山东 青岛 266109)

摘 要: 如何最全面的揭示题名信息, 从 5xx 字段与 200 字段的对应著录入手, 对这一问题进行了探讨。

关键词: 中文编目; 5xx 字段; 200 字段; 对应著录

中图分类号: G254.362

文献标识码: A

文章编号: 1002-1248 (2007) 09-0177-02

Corresponding Description of 5xx Fields and 200 Fields in the Chinese Cataloging

ZHANG Jing, WANG Ying

(Library, Laiyang Agricultural College, Qingdao 266109, China)

Abstract: How to describe the title information of a book comprehensively, from the corresponding description of 5xx fields and 200 fields, this paper has further summarized this problem.

Key words: Chinese cataloging; 5xx Fields; 200 Fields; corresponding description

题名是读者使用最多的检索途径之一, 所以我们在中文编目时需要特别注意。其中 200 (题名与责任说明字段) 是最主要的揭示途径, 题名页出现的有关信息都在这一字段著录, 然而仅对 200 字段的著录不足以对题名全面揭示, 还需要对 5xx 相关题名字段进行对应著录, 这样不仅保证了数据的全面性, 而且能够生成多个检索入口, 提高书目检索的准确性和全面性, 最大范围的检索所需文献。本文将就这几个字段的对应著录问题谈谈自己的看法, 以与同行商榷。

5xx 相关题名字段是记录除正题名外, 出现在出版物实体上的, 与正题名有一定差异但又具有检索意义的其他题名, 这些题名一般出现在同一图书的不同位置, 与正题名有关且作为正题名的补充检索点, 例如 510 并列题名、512 封面题名、516 书脊题名、517 其他题名和 540 编目员补充题名信息, 以下将分别对这些字段与 200 字段的对应著录进行描述。

1 510 字段

并列题名是“另一种语言和(或)文字的正题名”, 在著录有并列题名的图书时, 我们馆通常的做法是: 如果出现在题名页, 需要在 200 字段的 \$d 著录, 同时对 510 字段进行著录; 若是出现在题名页以外的位置(如封面、封底等), 则 200 字段的 \$d 子字

段不做著录, 只将其在 510 字段进行著录, 生成检索点。

例 1. 200 1# \$a 卓越绩效准则 \$d Criteria for Performance Excellence

510 1# \$a Criteria for Performance Excellence
\$z eng (题名页有并列题名)

例 2. 200 1# \$a 信息组织

510 1# \$a Organization of Information \$z eng
(题名页没有并列题名)

另外, 译著的原文题名我们在实际著录中也作并列题名处理。

例 3. 200 1# \$a 教育研究导论 \$d Introduction to Educational Research

510 1# \$a Introduction to Educational Research \$z eng (译著原文题名)

2 512、516 字段

当图书封面或书脊上出现的题名与题名页上的正题名有较大差异时, 需要使用 512、516 字段, 增加书名的检索点, 使读者不论用哪个书名都能检索出要找的文献。

例 4. 200 1# \$a 中学生英语词汇手册

512 1# \$a 中学英语词汇手册 (封面题名)

例 5. 200 1# \$a 外国工业经济管理

516 1# \$a 美国企业经营管理学 (书脊题名)

3 517 字段

除 510-516 字段以外,其他所有具有检索意义的题名均可著录于此,以提供更多的检索点,扩大检索范围,具体包括以下几种情况:

(1) 有检索意义的、对正题名起解释说明作用的副题名

例 5. 200 1# \$a 托起东方的太阳 \$e 教育产业在中国的理论与实践

517 1# \$a 教育产业在中国的理论与实践

(2) 有检索意义的分卷册题名,将分卷册题名著录于 517 字段,起到检索的作用,同时重复使用 690 字段,对分卷册进行分类标引。

例 6. 200 1# \$a 生物高分子 \$h 第 8 卷 \$i 聚酰胺和蛋白质材料

517 1# \$a 聚酰胺和蛋白质材料

690 ## \$aQ5 \$v4

\$aO633.22 \$v4

(3) 交替题名也著录于 517 字段

例 7. 200 1# \$a 西行漫记 \$a 又名, 红星照耀中国

517 1# \$a 红星照耀中国

对于无检索意义的副题名, 517 字段不做著录, 只在 200 字段的 \$e 子字段著录。

例 8. 200 1# \$a 现代战略分析 \$e 概念、技术、应用 (517 字段不著录)

此处需注意, 我们著录 517 字段主要是为了提供一个题名检索途径, 因此 517 字段应切忌与 200 字段的 \$e 子字段简单重复, 著录时应删除无检索意义的文字和符号等。

例 9. 200 1# \$a 当代经济金融研究新视野 \$e 兼论台湾汇率制度与经济发展

517 1# \$a 台湾汇率制度与经济发展

4 540 字段

一些源自正题名的, 未在图书上出现的, 编目员为正题名补充的题名、拟定的关键词题名等, 均可著录于 540 字段, 例如去掉冠于 200 正题名前的“钦定”、“校订”、“新编”、“简明”、年代、届次等一些非排检成分, 著录于 540 字段, 生成检索点, 另外, 题名原题有错字或漏字的, 经编目员考证后也著录于本字段。

例 10. 200 1# \$a 新编放射治疗学

540 1# \$a 放射治疗学

例 11. 200 1# \$a 2005 上海春季艺术沙龙图录

540 1# \$a 上海春季艺术沙龙图录

例 12. 200 1# \$a 钢笔书法字贴人生哲理妙语

540 1# \$a 钢笔书法字帖人生哲理妙语 (原题“字贴”改正为“字帖”)

以上是对中文图书著录中 5xx 字段与 200 字段对应关系处理的简单描述, 做好这几个字段的对应著录, 是保证数据库的完整性和提供全面检索、精确检索的基础, CNMARC 格式中还存在着许多其他字段间的连接与对应关系, 例如 105 字段与 215 字段、225 字段与 461、462 字段之间, 对这些字段的对应著录, 不仅可以对一本书有一个全面的客观描述, 而且能够产生多个检索入口, 这是传统著录所不具备的, 有待于我们在工作中进一步研究与探讨。

参考文献:

- [1] 任学民. 中文图书机读目录相关字段的对应关系分析与著录[J]. 图书馆杂志, 2006, (9): 29-31.
- [2] 周卫妮. 计算机编目中 200 字段浅析[J]. 现代情报, 2005(2): 12-13, 17.
- [3] 姚静. 机读目录 200 字段几种特殊情况的著录[J]. 图书馆学刊, 2004, (增刊): 49-50.
- [4] 王松林. 现代文献编目[M]. 北京: 北京图书馆出版社, 1996.
- [5] 甘琳. 中文图书数据处理规程[M]. 北京: 北京图书馆出版社, 2000.